

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 26.12.2025 14:54:22
Уникальный идентификатор:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b850c692

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской и романской филологии

Согласовано
деканом факультета романо-германских
языков
«20» марта 2025 г.


/Шабанова В.И./

Рабочая программа дисциплины

Стилистика

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий + английский язык)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета романо-германских языков
Протокол «19» марта 2025 г. № 5
Председатель УМКом


/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой германской и
романской филологии
Протокол от «26» февраля 2025 г. № 8
Зав. кафедрой


/ Левченко М.Н./

Москва
2025

Автор-составитель:
Казачевская Ольга Васильевна, кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Стилистика» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта образования высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 969.

Дисциплина входит в модуль «Теоретические аспекты первого иностранного языка» части, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Объем и содержание дисциплины
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины
7. Методические указания по освоению дисциплины
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Стилистика» являются:

формирование у будущего бакалавра системы научных представлений о взаимосвязях и функционировании языковых единиц и стилистических приемов в различных коммуникативных сферах и ситуациях общения;
развитие у обучающихся умения самостоятельно работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их при выполнении практических задач, умения соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;
формирование у обучающихся навыков научного подхода к анализу текста и изложение его результатов на немецком языке как в устной, так и в письменной форме.

Задачи дисциплины:

1. Изучение системы стилистических приемов и выразительных средств немецкого языка, а также лингвистических методов их исследования.
2. Формирование умения устанавливать связь между формальными и содержательными элементами текста.
3. Изучение специфических особенностей организации и функционирования различных текстов в системе функциональных стилей немецкого языка.
4. Овладение методами анализа текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.
5. Формирование углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка в разных сферах его применения.
6. Формирование умения использовать разные виды речевой деятельности на немецком языке с учетом особенностей коммуникативной сферы и ситуации общения.
7. Формирование умения извлекать информацию из текста на основе его лингвостилистического анализа, умения сопоставлять языковые явления иностранного и родного языков, глубже осознавать системные и функциональные различия языков.
8. Формирование у обучаемых умения творчески использовать полученные теоретические знания в области стилистики немецкого языка для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

СПК-1. Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в модуль «Теоретические аспекты первого иностранного языка» части, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Основы языкознания», «Теоретическая фонетика»,

«Лексикология», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения других теоретических дисциплин: «Лингвистика текста», «Теория и техника перевода», прохождения учебной и производственной практики, при введении в практику преподавания элементов научно-исследовательской работы, а также для выпускной квалификационной работы бакалавра.

ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	4
Объем дисциплины в часах	144
Контактная работа	54,3
Лекции	20
Практические	32
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,3
Экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	2
Самостоятельная работа	80
Контроль	9.7

Форма промежуточной аттестации – экзамен в 6 семестре.

3.2. Содержание дисциплины

По очной форме обучения

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов			
	Лекции		Практические занятия	
Раздел I. Стилистика как филологическая наука				
Тема 1. Стилистика в системе филологических наук	1		2	
Тема 2. Основные понятия стилистики	1			
Раздел II. Словарный состав немецкого языка и его стилистическая классификация				
Тема 3. Стилистическое расслоение словарного состава немецкого языка	1		2	
Тема 4. Стилистическое значение. Стилистическая окраска	1		2	
Раздел III. Фонетические стилистические средства немецкого языка				
Тема 5. Интонация в немецком предложении	1		2	
Тема 6. Произношение в немецком языке	1		2	
Раздел IV. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы				

Тема 7. Лексико-фразеологические выразительные средства	1		2	
Тема 8. Средства наглядности и образности	2		2	
Раздел V. Стилистические средства грамматики немецкого языка. Морфология				
Тема 9. Стилистические возможности основных частей речи	1		2	
Тема 10. Стилистические особенности употребления артиклей в немецком языке			2	
Раздел VI. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы				
Тема 11. Особенности предложений в немецком языке			2	
Тема 12. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	2		2	
Раздел VII. Выразительные ресурсы словообразования в немецком языке				
Тема 13. Способы словообразования в немецком языке			2	
Тема 14. Стилистическая значимость различных способов словообразования	2			
Раздел VIII. Функциональные стили современного немецкого языка				
Тема 15. Проблема стиля. Классификации стилей	1		2	
Тема 16. Функциональные стили современного немецкого языка			2	
Раздел IX. Текст как объект стилистического исследования				
Тема 17. Виды речи и способы изложения в тексте	1		2	
Тема 18. Понятие текста и понятие стиля	2			
Тема 19. Единство структуры и содержания текста	2			
Тема 20. Основы лингвостилистического анализа текста	-		2	
Итого:	20		32	

Содержание дисциплины

Раздел I. Стилистика как филологическая наука

Тема 1. Стилистика в системе филологических наук

Предмет и задачи стилистики современного немецкого языка. Связь и отличие стилистики от смежных лингвистических дисциплин. Макростилистика и микростилистика. Функциональная стилистика.

Тема 2. Основные понятия стилистики

Национальный (общенациональный) язык. Литературный язык. Письменная и устная формы литературного языка. Литературная норма. Уровни языка и стилистика. Межуровневые связи. Текст. Контекст. Понятие стиля.

Раздел II. Словарный состав немецкого языка и его стилистическая классификация

Тема 3. Стилистическое расслоение словарного состава немецкого языка

Стилистические пласты языка. Классификация стилистических пластов языка М.П. Брандес. Взаимодействие лексики разных стилистических пластов языка.

Тема 4. Стилистическое значение. Стилистическая окраска

Слово и его значение. Стилистическое значение. Стилистическая окраска: функциональная, нормативная, экспрессивная окраска слов и выражений. Шкала нормативно-стилистических окрасок Э.Г. Ризель.

Раздел III. Фонетические стилистические средства немецкого языка

Тема 5. Интонация в немецком предложении

Виды интонации в немецком предложении и особенности их использования с позиций стилистики. Ритм высказывания, паузы, логическое ударение в предложении.

Тема 6. Произношение в немецком языке

Стилистически значимые особенности произношения в немецком языке. Особенности произношения, отличающие отдельные функциональные стили.

Раздел IV. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы

Тема 7. Лексико-фразеологические выразительные средства

Слово и его значение. Денотативный, коннотативный и эмоциональный компоненты значения. Стилистические функции лексических средств: синонимы, антонимы. Архаизмы и неологизмы. Заимствования, иностранные слова, интернационализмы. Устойчивые словосочетания и фразеологизмы.

Тема 8. Средства наглядности и образности

Понятие наглядности и образности. Взаимодействие прямого и переносного значения слова. Тропы. Метафора. Виды метафор и их стилистические функции. Метонимия, ее разновидности и стилистические функции. Стилистические перифразы. Сравнения.

Раздел V. Стилистические средства грамматики немецкого языка. Морфология

Тема 9. Стилистические возможности основных частей речи

Стилистические особенности использования глаголов в немецком языке. Стилистическая значимость имен существительных, имен прилагательных. Вербальный и номинативный стили изложения.

Тема 10. Стилистические особенности употребления артиклей в немецком языке

Виды артиклей в немецком языке. Стилистические особенности употребления артиклей в текстах разных функциональных стилей.

Раздел VI. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы

Тема 11. Особенности предложений в немецком языке

Синтаксические единицы: словосочетание, предложение, период, текст.

Виды предложений. Особенности порядка слов в немецком предложении и их стилистическая значимость.

Тема 12. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы

Синтаксические повторы. Эллипсис. Стилистические особенности рамочных конструкций в немецком языке.

Раздел VII. Выразительные ресурсы словообразования в немецком языке

Тема 13. Способы словообразования в немецком языке

Основные способы словообразования в немецком языке. Транспозиция. Образование производных слов. Образование сложных слов.

Тема 14. Стилистическая значимость различных способов словообразования

Стилистические особенности транспозиции. Стилистическая окраска производных слов. Стилистические особенности сложных слов.

Раздел VIII. Функциональные стили современного немецкого языка

Тема 15. Проблема стиля. Классификации стилей

Понятие стиля. Иерархия стилей. Классификации стилей по разным признакам.

Тема 16. Функциональные стили современного немецкого языка

Функциональная классификация стилей. Понятие функционального стиля. Дифференциальные признаки функциональных стилей. Функциональный стиль

официально-делового общения, стиль науки, стиль прессы и публицистики, стиль повседневного общения (разговорный стиль), стиль художественной литературы.

Раздел IX. Текст как объект стилистического исследования

Тема 17. Виды речи и способы изложения в тексте

Виды речи в тексте. Авторская речь и речь персонажей. Прямая, косвенная, несобственно-прямая речь. Способы изложения в тексте.

Тема 18. Понятие текста и понятие стиля

Текст и функциональный стиль. Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Типы текстов. Письменные и устные тексты.

Тема 19. Единство структуры и содержания текста

Структура текста. Содержание текста. Целостность текста. Взаимодействие выразительных средств языка и стилистических приемов в тексте.

Тема 20. Основы лингвостилистического анализа текста

Выбор языковых средств разных уровней языка в тексте. Взаимосвязь языковых средств, специальных стилистических приемов, структуры, функций и содержания в тексте. Текст как единое целое. Лингвостилистический анализ текста.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1. Словарный состав немецкого языка и его стилистическая классификация	1. Стилистические пласты языка. 2. Стилистическая окраска.	10	1. Изучение справочной литературы 2. Выполнение контрольных заданий	Словари, учебники, методические пособия	Устный опрос
2. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы	1. Стилистические функции лексических средств. 2. Стилистические перифразы.	10	Изучение справочной и учебной литературы, иллюстрирующей данное явление.	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	Реферат или доклад
3. Стилистические средства грамматики немецкого языка. Морфология	Стилистические особенности употребления артиклей в текстах разных функциональных стилей	10	Изучение справочной и иной литературы, иллюстрирующей данное явление	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	Тест
4. Синтаксические вырази-	Виды предложений	10	Изучение справочной и	Словари, учебники,	Выполнение

тельные средства и стилистические приемы	и их стилистическая значимость в тексте		иной литературы, иллюстрирующей данное явление	методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	контроль ных заданий
5. Выразительные ресурсы словообразования в немецком языке	Стилистическая окраска сложных слов.	10	Изучение справочной и иной литературы, иллюстрирующей данное явление	Словари, учебники, методические пособия, тексты различных функциональных стилей	Устный опрос
6. Функциональные стили современного немецкого языка	Лингвостилистические особенности текстов разных функциональных стилей в немецком языке	14	Изучение справочной и иной литературы, иллюстрирующей данное явление	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	Реферат или доклад
7. Текст как объект стилистического исследования	1. Типы текстов в различных функциональных стилях. 2. Лингвостилистический анализ текста.	16	1. Изучение справочной и иной литературы, иллюстрирующей данное явление. 2. Выполнение контрольных заданий (анализ текста)	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	Выполнение контрольных заданий
Итого:		80			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

СПК-1. Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
--	--

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Тестирование, устный опрос, контрольные задания	Шкала оценивания теста Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания контрольного задания
	Продвинутый	1. Работа на занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности	Рефераты, доклады	Шкала оценки реферата Шкала оценки доклада
СПК-1	Пороговый	1. Работа на занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основы информационной и библиографической культуры,	Тестирование, устный опрос,	Шкала оценивания теста Шкала

			информационно-лингвистические технологии при соблюдении информационной безопасности Уметь: подать научный материал при использовании современных методов исследования	контроль ные задания	оцениван ия устного опроса Шкала оцениван ия контроль ного задания
	Продвинут ый	1.Работа на занятиях 2. Самостоятель-ная работа	Владеть: навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий	Рефераты , доклады	Шкала оценки реферата Шкала оценки доклада

Шкала оценивания реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания доклада

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания тестирования

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%

6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

Шкала оценивания устного опроса

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения контрольных заданий

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы к устному опросу

1. Назовите диалектизмы и их стилистические функции в разговорной речи, в прессе и художественной литературе.
2. Приведите примеры на индивидуальные и общезыковые фразеологизмы в стилистическом аспекте.
3. Дайте структурно-семантическая характеристика фразеологических единиц современного немецкого языка, их стилистическая окраска.
4. Перечислите стилистические особенности употребления артиклей в текстах немецкоязычной прессы.
5. Что такое грамматическая метафора и ее стилистические функции в текстах художественной литературы?
6. Каковы стилистически обусловленные особенности порядка слов в немецком предложении (на материале газетных публикаций)?
7. Найдите и прокомментируйте эллиптические предложения: виды и стилистические функции (на материале заголовков немецкой прессы).
8. Назовите виды метафор и особенности их использования в текстах различных функциональных стилей.

Примерные контрольные задания

Thema: Stilistische Bedeutung. Stilistische Färbungen.

Aufgabe:

Vergleichen Sie stilistische Färbung folgender Wörter und Wendungen.

1. "Beantworten Sie gefälligst meine Frage!" ruft er. Ich sage: "Schreien Sie mich nicht so an!" (Wohlgemuth J. Egon und das achte Weltwunder)
Er [der General] rannte durch das Gebäude und bellte jeden erstbesten Mann an, der ihm in die Quere kam. (Opitz K. Mein General)

2. "Wir können das nicht in der Küche lassen", sagte Elisabeth überwältigt. "Wir müssen versuchen, es zu verstecken. Wenn Frau Lieser es sieht, zeigt sie mich sofort wegen Schwarzhandels an." (Remarque E.M. Zeit zu leben und Zeit zu sterben)
Dann nickt er bedächtig: "Und stellt euch vor, alles für die Katz. Als ich die Treppe herunterkomme, empfängt mich der Komissar. Irgend jemand muss es verpiffen haben." (Jobst H. Der Zögling)

3. Aber, wenn sie an eine Ausrede denken wollte, verwischte sich gleich alles. Sie konnte ihre Gedanken nicht festhalten. (Fallada H. Der eiserne Gustav)
Brentens Hand lag schon auf den Karten; langsam zog er sie zurück: "Ich spiel' nicht mehr! Kann nicht!" "Mach bloß keine Flausen!" erwiderte Papke leichthin und überlegte, was er spielen konnte. (Bredel W. Die Väter)

4. Wachtmeister Werktruhe wäre nie in seinem Leben auf die Idee gekommen, dass jemand, noch dazu ein Untergebener, versuchen würde, ihn beim Kartenspiel zu betrügen. (Kirst H.H. 08/15)
Wir warteten fast eine halbe Stunde, dass sich der Junge irgendwo zeigte. Aber er hatte uns ganz gemein angeführt. (Wohlgemuth J. Egon und das achte Weltwunder)
Pinneberg wird immer verwirrter. Es kann doch nicht sein, dass Lämmchen, sein Lämmchen ihn beschummelt. (Fallada H. Kleiner Mann - was nun?)

5. Kassner stand in der Türe, benommen, erstaunt, brauchte lange, ehe er begriff. (Fürnberg L. Der Urlaub)
Binding sah Graeber verduzt an. "Ich habe seit Jahren keine Zeit mehr gehabt, mir irgend etwas gut zu überlegen", sagte Graeber. (Remarque E.M. Zeit zu leben und Zeit zu sterben)
Der General verdrehte verblüfft die Augen und ließ die Unterkiefer fallen. (Opitz K. Mein General)

Thema: Synonyme aus stilistischer Sicht.

Aufgabe:

Erklären Sie die Unterschiede im Gebrauch von synonymischen Wörtern und Wendungen in folgenden Sätzen, bestimmen Sie die Art der Synonyme.

1. Dann wurde ein Gespräch über die neue Ausgabe seiner Gedichte geführt.
2. Elke blieb zurück und begann eine ausgedehnte Unterhaltung mit den Kindern über ein Krokodil, das ein Schwein gefressen hatte.
3. Nina, niemals zu belangloser Konversation zu bewegen, brach endlich das Schweigen.
4. Im Nebenraum war eine Plauderei über das neuerscheinende Buch im Gange.
5. Er ließ sich nicht überreden, mit dem nächsten Bus zu fahren.
6. Wie konnte ich ihn auf den Gedanken bringen, etwas früher mit seiner Aufgabe zu beginnen?
7. Ich werde ihn schon herumkriegen, dass er uns diesen Zettel gibt.
8. Aber Hortensia war kapriziös, kokett und wusste die Leute zu beschwatzen.
9. Ich würde dir raten, alle Vorteile und Nachteile zu erwägen.
10. Margarete sagte, sie werde seine Bitte in Erwägung ziehen.

11. Wir sollen uns nicht aufregen, sondern alle Folgen seiner Tat bedenken.
12. Bevor du dich entscheidest, könntest du dir die ganze Sache noch einmal durch den Kopf gehen lassen.
13. Bei unserem Zusammentreffen ventilieren wir diese Frage abermals.
14. Sie müssen in Betracht ziehen, dass es Preisänderungen in der Rechnung gibt.

Thema: Linguostilistische Analyse eines Textes.

Aufgabe:

Analysieren Sie den Gebrauch der sprachlichen Mittel und ihre stilistische Wirkung im folgenden Text.

Text 1

Schon war ich halb eingeschlafen, als mich plötzlich ein wilder Lärm wieder wach machte. Um die Ecke des kleinen Bahnhofsgebäudes fuhr ein alter Ford und hielt vor mir. Aus dem kleinen Auto kletterte ein Mann, dem man in Deutschland nicht gern allein im Dunkeln begegnet wäre. Der riesige Mann kam auf mich zu: "Well, da bist du ja, mein Junge!" und schlug mir dabei auf die Schultern, dass ich fast in die Knie brach.

Kinder, dachte ich, geht das hier in Kanada schnell mit dem Bekanntwerden! Was will der Mann? Als wäre es die selbstverständlichste Sache von der Welt, sagte mir der gute Mann, ich solle meine Sachen hinten ins Auto werfen und mich nach vorn zu ihm setzen, wir hätten nicht viel Zeit zu verlieren, wenn wir noch an Ort und Stelle sein wollten, bevor es dunkel wurde. Dabei war es gerade erst zehn Uhr. Das kann ja schön werden, sagte ich zu mir, in diesem alten Kasten von Auto bis zum Abend zu fahren. Aber was half's! Schon fuhren wir los.

Zuerst waren die Wege noch ganz ordentlich, solange Felder und Wiesen rechts und links der Straße lagen. Je weiter wir aber kamen, desto verlassener, wilder und einsamer wurde die Gegend. Ohne ein Wort zu sprechen, fuhren wir, so schnell es ging, in den Busch hinein, bald durch Sand, bald durch tiefe Löcher voller Wasser, in denen wir fast versanken.

(A.E. Johann. Der Busch)

Thema: Linguostilistische Analyse eines Textes.

Aufgabe:

Analysieren Sie den Gebrauch der sprachlichen Mittel und ihre stilistische Wirkung im folgenden Text.

Text 2

Birgit Fischer

ist die erfolgreichste deutsche Olympionikin aller Zeiten. Mit 18 Jahren nahm die Wassersportlerin 1980 in Moskau zum ersten Mal an Olympischen Spielen teil. In Athen holt die 42-jährige Brandenburgerin jetzt im Vierer-Kajak ihre achte Goldmedaille. Die "Grande Dame der Gewässer (Pressestimme) ist Chefin einer Kanu-Touristik-Firma und allein erziehende Mutter zweier Kinder – ihr Sohn, 18, ist nur wenig jünger als ihre Athener Olympia-Mitstreiterin Carolin Leonhardt. Erst zehn Monate zuvor hatte Fischer sich wieder in Form gebracht. In Athen peitscht die Frau mit dem unbändigen Siegeswillen ihre Kajak-Crew so energisch nach vorn, dass die Kampfgenossin Katrin Wagner einräumt: "Wenn Birgit nicht vorn gegessen hätte", wäre die Konkurrenz davongezogen. Nach ihrem griechischen Medaillen-Coup hat Fischer das Paddel wieder zur Seite gelegt. Trotzdem schließt sie nicht aus, 2008 in Peking erneut aufs Wasser zu gehen.

(Spiegel Jahres-Chronik)

Thema: Linguostilistische Analyse eines Textes.

Aufgabe:

Analysieren Sie den Gebrauch der sprachlichen Mittel und ihre stilistische Wirkung im folgenden Text.

Text 3

Sehr geehrter Herr Kristofferson,

vielen Dank für Ihr Schreiben vom 20.6.2014. Es tut mir sehr leid, dass Sie mit einem Teil unserer Lieferung nicht zufrieden sind. Bei unserem Stofflieferanten hat es einige technische Probleme gegeben, die wir selbst leider nicht rechtzeitig bemerkt haben. Wir müssen daher die von Ihnen festgestellten Mängel bestätigen.

Mit Ihrem Vorschlag, dass Sie auf die gesamte Sendung einen Preisnachlass von 10 % erhalten, sind wir einverstanden.

Mit freundlichen Grüßen

Textilfabrik Bussart AG
ppa. Claudia Hagen

(A. Hering, M. Matussek. Geschäftskommunikation: Besser schreiben)

Образец контрольного теста

Stilistik der deutschen Sprache: Test

1. Die Stilistik ist eine Lehre
 - a) von Stilfiguren
 - b) von der Vorbereitung einer öffentlichen Rede
 - c) von der Sprache
 - d) von den funktionalen Verwendungsweisen der Sprache
2. Die Stilistik erforscht
 - a) alle grammatischen Formen der Rede
 - b) den gesamten Sprachbau als System
 - c) alle sprachlichen Formen der Rede sowie Stilfiguren
 - d) die Sprache als Kunst
3. Die Stilistik war ursprünglich ein Teil
 - a) der Linguistik
 - b) der Rhetorik
 - c) der Literaturwissenschaft
 - d) der theoretischen Grammatik
4. Der Grundbegriff der Stilistik ist
 - a) der Begriff des Textes
 - b) der Begriff der Wortbedeutung
 - c) der Begriff der Stilfiguren
 - d) der Begriff des Stils
5. Zu den Aufgaben der Stilistik als Wissenschaft gehören
 - a) Stoffsammlung und Stoffordnung zum bestimmten Thema
 - b) Erforschung der Stilzüge und Darstellungsarten

- c) Erforschung der Beziehungen zwischen Gesellschaft und Sprache
- d) Erforschung des öffentlichen mündlichen Verkehrs

6. Der Begriff “Stil” in der Stilistik bedeutet.

- a) ein System der sprachlichen Verwendungsweisen
- b) die Auswahl einer lexikalischen Variante unter fakultativen Varianten
- c) die Art, wie ein poetisches Werk gestaltet ist
- d) Art und Weise des menschlichen Verhaltens

7. Die Stilzüge bezeichnen

- a) sprachliche Gestaltung der Rede
- b) spontane Äußerungen
- c) innere qualitative Wesensmerkmale eines Redestils
- d) innere qualitative Wesensmerkmale eines Funktionalstils

8. Fünf Funktionalstile werden abgesondert

- a) nach Kommunikationsbereichen
- b) nach Logik und Angemessenheit der Aussage
- c) nach Spontanität der Rede
- d) nach dem Gebrauch der Stilfiguren

9. Stilistische Bedeutung ist ein besonderes spezifisches Gepräge eines Sprachelementes, das

- a) auf seine Zugehörigkeit zu einer bestimmten Wortart hinweist
- b) auf Schattierungen der lexikalischen Bedeutung hinweist
- c) auf seine Expressivität hinweist
- d) auf seine Zugehörigkeit zu einem funktionalen Stil, zur literarischen Norm und auf seine Expressivität hinweist

10. Die funktionale Stilfärbung gibt den kommunikativen Bereich an, in dem

- a) die Kommunikation stattfindet
- b) eine bestimmte sprachliche Einheit ihren festen Platz hat
- c) eine bestimmte sprachliche Einheit expressiv wirkt
- d) eine bestimmte sprachliche Einheit zu treffen ist

11. Die normative Stilfärbung charakterisiert

- a) das Verhältnis des Wortes zur literarischen Norm
- b) das Verhältnis des Wortes zum funktionalen Bereich
- c) das Verhältnis des Wortes zum semantischen Feld
- d) das Verhältnis des Wortes zu anderen sprachlichen Einheiten

12. Die normativen Stilfärbungen reichen

- a) von gespreizt bis umgangssprachlich
- b) von gespreizt bis grob
- c) von gespreizt bis einfach-literarisch
- d) von gespreizt bis gehoben

13. Die expressive Stilfärbung enthält

- a) Bewertung und Bildlichkeit
- b) Bildlichkeit und Emotionalität
- c) Intensität, Emotionalität, Bildlichkeit
- d) Bildlichkeit und funktionale Zugehörigkeit

14. Die absolute stilistische Bedeutung ...

- a) erscheint erst in der zusammenhängenden Rede
- b) fügt zusätzliche, unentbehrliche Information zur lexikalischen und grammatischen Bedeutung hinzu
- c) ist eine funktionale Charakteristik eines Sprachelementes
- d) spielt keine Rolle bei der Kommunikation

15. Die kontextuale stilistische Bedeutung ...

- a) erscheint erst in der zusammenhängenden Rede
- b) fügt zusätzliche, unentbehrliche Information zur lexikalischen und grammatischen Bedeutung hinzu
- c) ist eine funktionale Charakteristik eines Sprachelementes
- d) spielt keine Rolle bei der Kommunikation

Примерные темы для написания докладов

1. Стилистика как самостоятельная наука. Стилистика и другие филологические науки.
2. Проблема стиля. Классификации стилей.
3. Стилистическое значение и стилистическая окраска.
4. Стилистические синонимы: виды и функции в текстах разных типов.
5. Архаизмы как средство создания колорита и речевой экспрессии.
6. Особенности функционирования неологизмов в текстах немецкоязычной прессы.
7. Неологизмы в художественной литературе: пути образования и стилистическая значимость.
8. Заимствования как средство создания колорита.
9. Стилистические особенности англицизмов в текстах прессы (на материале немецкого языка).
10. Лингвостилистическая характеристика профессиональной лексики в научной / деловой / банковской / торгово-промышленной сфере.
11. Стилистические аспекты молодежного жаргона.
12. Диалектизмы и их стилистические функции в разговорной речи, в прессе и художественной литературе.
13. Индивидуальные и общезыковые фразеологизмы в стилистическом аспекте.
14. Структурно-семантическая характеристика фразеологических единиц современного немецкого языка, их стилистическая окраска.

Примерные темы рефератов

1. Грамматическая метафора и ее стилистические функции в текстах художественной литературы.
2. Стилистически обусловленные особенности порядка слов в немецком предложении (на материале газетных публикаций).
3. Эллиптические предложения: виды и стилистические функции (на материале заголовков немецкой прессы).
4. Виды метафор и особенности их использования в текстах различных функциональных стилей.
5. Поэтические метафоры немецкого языка.
6. Стилистическая перифраза в текстах прессы и художественной литературы.
7. Аллюзии как стилистический прием.
8. Виды и стилистические функции эвфемизмов в современном немецком языке.
9. Средства образности в языке рекламы.
10. Игра слов как особый стилистический прием.

11. Лингвостилистические средства юмора и сатиры в немецком языке.
12. «Модные» слова в современном немецком языке.
13. Словообразовательные возможности немецкого языка в стилистическом аспекте.
14. Лингвостилистические особенности оформления монологической и диалогической речи.
15. Лингвостилистическая характеристика рекламных текстов немецкого языка.
16. Лингвостилистические особенности немецкой разговорной речи.
17. Лингвостилистические особенности деловых писем (на материале немецкого, английского, русского языков).
18. Типы текстов в стиле прессы и их лингвостилистические характеристики.
19. Особенности использования стилистических средств в произведениях художественной литературы (на материале немецкого языка).

Примерный перечень теоретических вопросов к экзамену (экзамен проводится на немецком языке)

1. Lexikalische Stilmittel. Synonyme, Antonyme. Archaismen, Neologismen.
2. Lexikalische Stilmittel. Fremdwörter und Entlehnungen. Internationalismen.
3. Lexikalische Stilmittel. Feste Wortverbindungen.
4. Grammatische Stilmittel. Wortarten. Das Verb.
5. Grammatische Stilmittel. Wortarten. Das Substantiv, der Artikel.
6. Grammatische Stilmittel. Nominalstil und Verbalstil.
7. Syntaktische Stilmittel. Wortgruppe – Satz – Periode – Text. Absatz.
8. Syntaktische Stilmittel. Satztypen und Wortfolge, Thema und Rhema.
9. Syntaktische Stilmittel. Wiederholungen und Weglassen von Elementen, Ellipse.
10. Sprachliche Bilder. Mittel der Bildhaftigkeit. Vergleiche.
11. Sprachliche Bilder. Mittel der Bildlichkeit.
12. Sprachliche Bilder. Stilistische Periphrase. Ihre Arten und Stilwertung.
13. Phonetische Stilmittel. Stilistische Besonderheiten der Aussprache und der Intonation.
14. Wortbildende Mittel und ihre stilistische Wirkung.
15. Darstellungsarten im Text. Rededarstellung: Autorenrede, direkte, indirekte und erlebte Rede.
16. Funktionalstilistik und Funktionalstile.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение теста, устный опрос, доклад, реферат, контрольного задания.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Экзамен.

Экзаменационный билет состоит из двух вопросов: первый вопрос – теоретический (студент демонстрирует знание теоретического материала, приводит примеры языковых явлений); второй вопрос – практический (студент демонстрирует применение теоретических знаний в ходе лингвостилистического анализа предложенного отрывка текста).

Критерии оценки на зачете и экзамене

При оценке знаний на экзамене учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.

2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Общая эрудиция студента в области стилистики

Шкала оценивания экзамена

Критерии оценивания	Количество баллов			
Полнота ответа на теоретический вопрос	6 Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	4 Ответ полный	2 Ответ неполный	0 Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	0 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	4 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	0

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Литература

Основная литература:

Казачевская, О.В. Стилистика немецкого языка: практические задания для самостоятельной работы бакалавров / О. В. Казачевская. - М. : МГОУ, 2017. - 38с. – Текст: непосредственный.

Кайда, Л. Г. Стилистика текста : от теории композиции - к декодированию : учебное пособие / Л. Г. Кайда. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 208 с. - ISBN 978-5-89349-665-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893496659.html> (дата обращения: 24.03.2023). - Режим доступа : по подписке.

Дополнительная литература:

1. Ельцова, М. Н. Стилистика немецкого языка : учебное пособие / М. Н. Ельцова. — Пермь : Пермский государственный технический университет, 2008. — 87 с. — ISBN 978-5-398-00017-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105528.html> (дата обращения: 24.03.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Брандес, М.П. Стилистика немецкого языка / М. П. Брандес. - М. : Высш.шк., 1983. – Текст: непосредственный.
3. Брандес, М. П. Стилистика текста. Теоретический курс : учебник / Брандес М. П. - 4-е изд. (эл.). - Москва : Прогресс-Традиция, 2019. - 415 с. Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10 (1 файл pdf: 415 с.). - ISBN 978-5-89826-606-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785898266066.html> (дата обращения: 24.03.2023). - Режим доступа : по подписке.
4. Богатырева, Н.А. Стилистика современного немецкого языка: Учеб.пособие для вузов / Н. А. Богатырева, Л. А. Ноздрина. - 2-е изд ; стереотип. - М : Академия, 2008. - 336с. – Текст: непосредственный
5. Наер, Н.М. Стилистика немецкого языка: учеб.пособие на нем.яз. для вузов / Н. М. Наер. - М. : Высш.шк., 2006. - 271с. - Текст: непосредственный
6. Burger H. Sprache der Massenmedien. – Berlin, New York: de Gruyter, 1990. – 200 S.
7. Michel, G. Stilistische Textanalyse: eine Einführung. – Frankfurt am Main: Lang, 2001. – 224 S.
8. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. – М.: Высшая школа, 1975. – 316 с.
9. Sanders W. Stil und Stilistik. – Heidelberg: Groos, 1995. – 52 S.

10. Sandig B. Stilistik: sprachpragmatische Grundlegung der Stilbeschreibung. – Berlin, New York: de Gruyter, 1978. – 202 S.
11. Sandig B. Textstilistik des Deutschen. – Berlin, New York: de Gruyter, 2006. – 158 S.
- Sowinski B. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart: Metzler, 1991. – 228 S.

Словари:

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. энциклопедия, 1962.
2. Бинович Л.Э., Гришин Н.Н. Немецко-русский фразеологический словарь. – М.: Русский язык, 1975.
3. Девкин В.Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики: Deutsch- russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik. – М.: Русский язык, 1994.
4. Ивлева Г.Г. Немецко-русский словарь по лексикологии и стилистике. – М.: Высшая школа, 2006.
5. Толковый немецко-русский словарь синонимов / Под ред. Г.И. Ворониной. – М.: Иностранный язык, Издательство «Оникс», 2006.
6. Duden. Bedeutungswörterbuch. Bd. 10. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2002.
7. Duden. Briefe gut und richtig schreiben! – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2006.
8. Duden. Fremdwörterbuch. Bd. 5. – Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1992.
9. Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Bd. 11. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1998.
10. Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Bd. 3 / Hrsg. von G. Drosdowski. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1998.
11. Duden. Zitate und Aussprüche. Bd. 12. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1998.
12. Deutsches Universalwörterbuch. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Duden- verlag, 1996.
13. Klappenbach R., Steinitz W. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. – Berlin, 1960-1978.
14. Krahл S., Kurz J. Kleines Wörterbuch der Stilkunde. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1970.

6.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.google.com/>

www.linguistlist.org — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;

www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist — ссылки на ресурсы по лингвистике;

isabase.philol.msu.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари;

tied.narod.ru — индоевропейские ресурсы интернета;

gramota.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;

mapryal.org — сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

gorpyal.ru — сайт Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

rsl.ru — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации к лекционным занятиям по теоретическим дисциплинам.

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;

- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.